

USING THE BRAILLE FRENCH CODE



RNIB

supporting blind and
partially sighted people

USING THE BRAILLE FRENCH CODE

This booklet is based on the braille code used **in the United Kingdom** for transcribing text in French, and includes advice about various layout conventions.

THE BRAILLE SIGNS

For ordinary letters of the alphabet, the braille signs are the same as for Standard English Braille (SEB).

For accented letters, the following special accent signs should be used:

⠠	ç	⠠	î
⠠	é	⠠	ô
⠠	à	⠠	û
⠠	è	⠠	ë
⠠	ù	⠠	ï
⠠	â	⠠	ü
⠠	ê	⠠	oe diphthong

French code is written letter for letter, but with the following wordsigns being used:

b	for	bien	n	for	ne
c	"	ce	p	"	par
d	"	de	q	"	que
j	"	je	s	"	se
l	"	le	t	"	te
m	"	me	v	"	vous

Composition signs, e.g. letter sign, numeral sign, etc., are the same as in SEB, with the following exceptions:

⠠	capital sign
⠠	italic sign
⠠⠠	double italic sign

Time.

10 h or 10 h. ⠠⠠⠠⠠⠠⠠ ⠠ or ⠠⠠⠠⠠⠠⠠ ⠠⠠⠠
12h. 45 ⠠⠠⠠⠠⠠⠠ ⠠⠠⠠⠠ ⠠⠠⠠⠠⠠⠠
18h30 ⠠⠠⠠⠠⠠⠠ ⠠ ⠠⠠⠠⠠⠠⠠

Measurements.

NB: Measurement abbreviations are usually spaced from their preceding number, even if close up in the print. Exceptions (e.g. the degree sign) are the same as in SEB.

2 m (or 2m) ⠠⠠⠠ ⠠⠠
55 g (or 55g) ⠠⠠⠠⠠⠠ ⠠⠠
89 kg ⠠⠠⠠⠠⠠ ⠠⠠⠠
60 km/h ⠠⠠⠠⠠⠠ ⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠
21°C ⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠
60 W (or 60W) ⠠⠠⠠⠠⠠ ⠠⠠⠠
8,25 % ⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠ ⠠⠠⠠

(Notice in this last example the French use of the comma rather than a stop to represent the decimal point. In braille we use the dot 2, the same as in SEB.)

WORD DIVISION

The following information on word division may be useful. Words may be divided:

- (a) before one consonant, e.g. bi-jou, mou-lin
- (b) before 2 consonants spoken together, e.g. mi-gnon
- (c) where there are three consonants, at the one most apart, e.g. con-troverse, ressem-bler, promp-ter.
- (d) between c and q, e.g. ac-quitter.
- (e) between double consonants, e.g. pas-ser, rail-ler, af-fairs; but not where pronunciation is disturbed, e.g. Alle-magne.
- (f) never between slurred vowels or vowels spoken together, e.g. enroue-ment, vi-cieux; vieux and similar words should not be divided.



Other titles in this series:
Using the Braille German Code
Using the Braille Spanish Code

ISBN 1 85878 501 4

TC20909
June 2007

Produced by the RNIB on behalf of
VIEW Modern Foreign Languages Curriculum Group